

SCHEDA



CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	01
NCTN - Numero catalogo generale	00408141
ESC - Ente schedatore	S195
ECP - Ente competente	S195

RV - RELAZIONI

RSE - RELAZIONI DIRETTE

RSER - Tipo relazione	luogo di collocazione/localizzazione
RSET - Tipo scheda	OA
RSEC - Codice bene	0100407845
ROZ - Altre relazioni	0100408139

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa controfondata smarginata tagliata
OGTT - Tipologia	di traduzione

QNT - QUANTITA'

QNTN - Numero	1
QNTU - Numero stampa composita o serie	6
QNTC - Completa /incompleta	completa
QNTD - Numero d'ordine	4

SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	La moglie virtuosa che compra un campo Si trachtet wie sij ualdacker kauffe, und iren weijngarten bauwe mit
------------------------	--

SGTP - Titolo proprio	dem das si mit irer hand gewunt
SGTL - Tipo titolo	dalla stampa
SGTS - Titolo della serie di appartenenza	Elogio della donna virtuosa. Proverbi di Salomone 31:16

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	ITALIA
PVCR - Regione	Piemonte
PVCP - Provincia	TO
PVCC - Comune	Torino

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia	biblioteca
LDCQ - Qualificazione	nazionale
LDCN - Denominazione attuale	Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino
LDCU - Indirizzo	Piazza Carlo Alberto, 3
LDCM - Denominazione raccolta	Raccolta Stampe e Disegni
LDCS - Specifiche	Album q.III.35/ foglio 50/ stampa 108

RO - RAPPORTO

ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE

ROFF - Stadio opera	derivazione
ROFO - Opera finale /originale	disegno
ROFS - Soggetto opera finale/originale	La moglie virtuosa che compra un campo
ROFA - Autore opera finale /originale	Heemskerck Marten van
ROFD - Datazione opera finale/originale	1555

DT - CRONOLOGIA

DTZ - CRONOLOGIA GENERICA

DTZG - Secolo	XVI
DTZS - Frazione di secolo	terzo quarto

DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA

DTSI - Da	1555
DTSF - A	1555
DTM - Motivazione cronologia	iscrizione

AU - DEFINIZIONE CULTURALE

AUT - AUTORE

AUTS - Riferimento all'autore	attribuito
AUTR - Riferimento all'intervento	inventore
AUTM - Motivazione	

dell'attribuzione	bibliografia
AUTN - Nome scelto	Heemskerck Marten van
AUTA - Dati anagrafici	1498/ 1574
AUTH - Sigla per citazione	AUT00110
AUT - AUTORE	
AUTS - Riferimento all'autore	attribuito
AUTR - Riferimento all'intervento	incisore
AUTM - Motivazione dell'attribuzione	bibliografia
AUTN - Nome scelto	Coornhert Dirck
AUTA - Dati anagrafici	1522/ 1590
AUTH - Sigla per citazione	AUT00106
EDT - EDITORI STAMPATORI	
EDTN - Nome	Bos Cornelis
EDTD - Dati anagrafici	c. 1506 - c. 1566
EDTR - Ruolo	editore
EDTE - Data di edizione	1555
EDTL - Luogo di edizione	Germania/ Groningen
MT - DATI TECNICI	
MTC - Materia e tecnica	carta/ bulino
MIS - MISURE	
MISU - Unità	mm
MISA - Altezza	198
MISL - Larghezza	244
MIF - MISURE FOGLIO	
MIFU - Unità	mm
MIFA - Altezza	198
MIFL - Larghezza	244
CO - CONSERVAZIONE	
STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	discreto
STCS - Indicazioni specifiche	risulta ritagliata lungo i bordi / sporczia diffusa / riporta tracce di colla lungo il bordo inferiore destro
DA - DATI ANALITICI	
DES - DESCRIZIONE	
DESI - Codifica Iconclass	86(VIRTUE WIFE) : 31D15 : 31A235 : 46B46 : 41D267 : 25H : 41A1 : 48C162 : 48C167(+33)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Soggetti sacri: proverbi. Personaggi: moglie virtuosa. Figure: uomini. Abbigliamento: corpetto; copricapi; pelliccia; mantelli; calzari. Architettura. Elemento architettonico: arco; pavimento decorato. Oggetti: contratto; porta-soldi; foglio di carta. Paesaggio: campo arato; foresta. Animali: cavalli. Strumenti da lavoro: aratro.

ISR - ISCRIZIONI**ISRC - Classe di appartenenza**

di titolazione

ISRL - Lingua

tedesco

ISRS - Tecnica di scrittura

a incisione

ISRT - Tipo di caratteri

corsivo minuscolo

ISRP - Posizione

sul recto lungo bordo inferiore

ISRA - Autore

Coornhert, Dirck

ISRI - Trascrizione

4. Si trachtet wie sij ualdacker kauffe, und iren weijngarten bauwe mit dem das si mit irer hand gewunt

STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI**STMC - Classe di appartenenza**

timbro

STMQ - Qualificazione

di collezione

STMI - Identificazione

Biblioteca Sabauda

STMU - Quantità

1

STMP - Posizione

sul recto in basso al centro

STMD - Descrizione

lettere BS sormontate da una corona

NSC - Notizie storico-critiche

L'incisione fa parte di una serie di sei stampe da disegni di Maarten van Heemskerck, realizzate da Dirck Volkertsz. Coornhert nel 1555 ed edite da Cornelis Bos (attivo a Groningen), sul tema moraleggiante "Elogio della donna virtuosa", tratto dai "Proverbi di Salomone" (31: 10-31), spesso parafrasati, commentati e pubblicati in svariate edizioni. Veldman (1986, pp. 114-115) avvicina la realizzazione della serie alla traduzione dei "Proverbi" da parte di Joannes Ludovicus Vives (1554) di un anno precedente, seppur notando che le iscrizioni riportate sul bordo inferiore di ogni singola incisione sono riprese dalla traduzione tedesca della Bibbia di Zurigo (1543). La serie si inserisce tra le allegorie didattico-moraleggianti, in voga tra la metà del 1500 e l'inizio del 1600 nei Paesi Bassi, utilizzate come sorta di guide pratiche per far riflettere il lettore colto su temi etici e morali, nelle quali trionfa la propaganda per un'applicazione industriosa alla vita terrena e il lavoro emerge chiaramente come una parte indispensabile della quotidianità (Veldman 1992). La virtù della donna – moglie viene raccontata in sei momenti di vita quotidiana mentre: fila la lana con le anelle, vende i suoi capi cuciti a un ambulante, compra un campo, serve il cibo alla sua famiglia, offre il cibo ai poveri e incorona il marito. L'incisione fa parte di un album denominato "Album scuola fiamminga Van Voer Martino detto Hemeskerk", in cui la serie si presenta completa, ma in ordine sparso tra le altre stampe. Per mancanza di documenti non si conosce la collocazione precedente e la modalità di acquisizione da parte delle collezioni reali (poi Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino) delle incisioni raccolte. Nel 1861 il conoscitore Giovanni Volpato, allora impegnato nel riordino delle collezioni grafiche dell'Accademia Albertina, viene chiamato a lavorare simultaneamente al fondo della Biblioteca Nazionale costituendo, sia per estensione sia per qualità, un nucleo rappresentativo della grande tradizione artistica italiana e straniera. Non è ancora stato possibile definire il lavoro di riordino nonostante si supponga che Volpato operò realizzando 52 album (Giovannini Luca, 2016). Unico documento che attesta la presenza degli album alla fine del 1800 è l'inventario redatto da Alessandro Baudi di Vesme (Antichi

inventari 84). Oggi alcuni album, come quello preso in esame, restano testimonianza della collazione di incisioni realizzata da Volpato; molti altri dal 1970 vennero restaurati e smembrati, le incisioni sciolte vennero inserite in passepartout idonei alla conservazione, perdendone purtroppo l'integrità.

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

CDGG - Indicazione generica	proprietà Stato
CDGS - Indicazione specifica	Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAA - Autore	Giagheddu, Paolo
FTAD - Data	2018
FTAN - Codice identificativo	BNI00308

FNT - FONTI E DOCUMENTI

FNTP - Tipo	registro inventariale
FNTA - Autore	Baudi di Vesme, Alessandro
FNTT - Denominazione	Catalogue des Estampes de la Bibliothèque Nationale de Turin
FNTD - Data	1881-1882
FNTF - Foglio/Carta	f. 163
FNTN - Nome archivio	Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino
FNTS - Posizione	Antichi Inventari 84
FNTI - Codice identificativo	FNT00001

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	AAVV
BIBD - Anno di edizione	1993-
BIBH - Sigla per citazione	BIB00077
BIBN - V., pp., nn.	V. 2, pp. 155-156

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Veldman, Ilja
BIBD - Anno di edizione	1992
BIBH - Sigla per citazione	BIB00092
BIBN - V., pp., nn.	pp. 227-250

BIB - BIBLIOGRAFIA

BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Veldman, Ilja
BIBD - Anno di edizione	1986
BIBH - Sigla per citazione	BIB00200

BIBN - V., pp., nn.	pp. 113-127
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia specifica
BIBA - Autore	Veldman, Ilja
BIBD - Anno di edizione	1977
BIBH - Sigla per citazione	BIB00082
BIBN - V., pp., nn.	pp. 92-93
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di confronto
BIBA - Autore	Borea, Evelina
BIBD - Anno di edizione	2009
BIBH - Sigla per citazione	BIB00121
BIBN - V., pp., nn.	p. 135
BIB - BIBLIOGRAFIA	
BIBX - Genere	bibliografia di corredo
BIBA - Autore	Giovannini Luca A.
BIBD - Anno di edizione	2016
BIBH - Sigla per citazione	BIB00155
BIBN - V., pp., nn.	pp. 2-5
AD - ACCESSO AI DATI	
ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI	
ADSP - Profilo di accesso	1
ADSM - Motivazione	scheda contenente dati liberamente accessibili
CM - COMPILAZIONE	
CMP - COMPILAZIONE	
CMPD - Data	2018
CMPN - Nome	Zanelli, Beatrice
FUR - Funzionario responsabile	Mussari, Giuseppina
AN - ANNOTAZIONI	
OSS - Osservazioni	Nella stessa pagina è presente un'incisione rappresentante un episodio della serie della stessa serie (scheda n. 0100408140).